

# CONSCIENCE PHONOLOGIQUE EN LANGUE KALI'NA (GS)

## ELEMENTS DE METHODOLOGIE POUR UNE PROGRESSION

On travaillera l'unité syllabe en respectant l'ordre de progressivité défini par l'assemblage (du plus simple au plus complexe) de ses constituants (consonnes : C et voyelles V)

### **Attention !**

Il n'y a que trois types de syllabes (CV, CVV, CVC) systématiquement attestés dans les 3 positions (initiale, interne, finale)

CVC hen interjection

V.C.V a'a « oui »

V.CV o.ko « deux »

V.CV o.loi « noix de cajou »

V.CVC au.lan « langue »

CV.CV no.no « terre »

VC.CV on.kai « peigne »

CVC.CV san,pa « pelle »

CVC.CV manki « mangue »

CV.CV.CV pa.la.na « mer »

CV.CVC.CV sa.lon.po « feuille »

CVC.CV.CV san.pu.la « tambour »

CV.CV.CVC wo.lii.yan « femmes »

On travaillera l'unité **syllabe** en respectant l'ordre de progressivité défini par l'assemblage (du plus simple au plus complexe) de ses constituants (consonnes: **C** et voyelles **V**).

**Attention!** Il n'y a que 3 types de syllabes (CV, CVV, CVC) systématiquement attestés dans les 3 positions (initiale, interne, finale)

Les 13 types syllabiques ka-li'na (du plus simple au plus complexe)	Position de la syllabe dans le mot		
	initiale	interne	finale
CVC			
V.V			
V.CV			
V.CVC			
CV.CV			
VC.CV			
CVC.CV			
CVC.CV			
CV.CV.CV			
CVC.CV.CV			
CV.CV.CVC			

Remarque préliminaire: les unités à travailler sont représentées entre crochets. Ce choix correspond au code habituellement employé dans les manuels pédagogiques de conscience phonologique et les méthodes d'entrée dans l'écrit.

*On travaille d'abord les compétences à acquérir en discriminant l'unité syllabe (isikilimapo)*

- **A. Savoir segmenter un mot en syllabe** > Atiwano isikilimapotili >

Ex : **wa.to** - **pa.la.so.lo** - **a.ku.li**

- **B. Savoir dénombrer les syllabes d'un mot** > Ukuli otolo atiwano isikilimapo >

Ex : **wen.ko.si** (1/2/3) - **ko.ko** (1/2) - **pa.lan.pa.la** (1/2/3/4)

- **C. Savoir reconnaître une syllabe donnée dans un mot** > Epoli molo isikilimapo owiin atiwano ta.

Une première entrée dans cette compétence peut se faire par la comptine syllabique.

[ so ]

**S**ololiya kanaliluyan,  
M**o**sokoloi eneya popo.  
Ipapome **soso** asepokotela manto.  
**So** ! M**o**sokoloi k**aso**lo upiyan **so**loliya  
wotomen.

*(L'hirondelle s'envole  
Elle voit un ver de terre en bas  
Ensuite ils se chamaillent  
Le ver de terre cherche une casserole  
pour frapper l'hirondelle)*



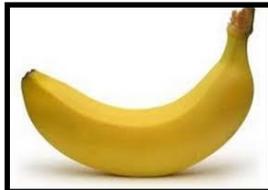
> **exercice** : faire trouver des mots contenant la syllabe [so]  
Atiwano epoli molo isilimapo [so] ita inolo



**Tikami : Molokon ukusan ikotoko, ta apipoko ilupɩ iwaitopo po.**

(palulu, siliko, tapala, weyu, aipayawa)

(Découpe les images et colles les dans la bonne colonne : banane, étoile, table, soleil, requin)



**[pa]** setae



**[pa]** anetapawa

**Tikami :** ukusan upito ta apipoko, molo isikilimapo tapilen wotamoli wala ata. Iwalo iwaye ma.

Pour chaque image, trouve et colle l'image dont le nom commence par la même syllabe

kaleta (livre)

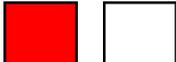
palako (guêpe)

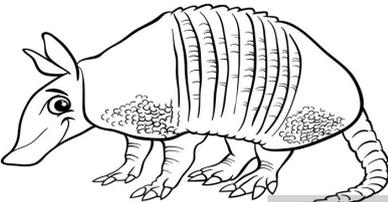
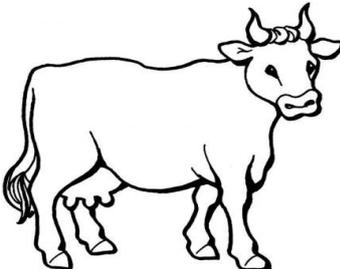
pomii (piment)

**D. Savoir repérer la position d'une syllabe donnée dans un mot**

> Epoli molo isikilimapo owiin ati wano ta.

Une première entrée dans cette compétence peut se faire par la comptine syllabique.

		
---	---	---

Popiki

kapasi

paka

popiki (poupée)

kapasi (tatou)

paka (vache)

# 1. On travaille ensuite les compétences à acquérir en discriminant l'unité phonème

(isikiipo = phonème)

## A. Reconnaître un phonème dans un mot

> une première entrée dans cette compétence peut se faire par la **comptine phonémique**

> wale makon = comptines

Yako kolo akulu tupo  
Wala wala kunuwano  
Molo polo ominono ma  
wala wala  
  
c'est là qu'il y a les chants (bis)  
Tandis que sur le banc de vase  
l'ibis rouge danse (bis)  
c'est là qu'il y a les chants (bis)

< Ex. de comptine phonémique avec le son a → [a]

Ex. de comptine phonémique avec le son u → [u] >

Oluko topu tïpo konotumeposan  
Oluko menpo kunuwano  
Topu topu topu tïpo  
  
la chenille tourne en rond sur la pierre  
la petite chenille danse  
sur la pierre pierre pierre



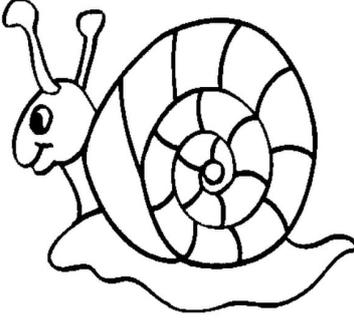
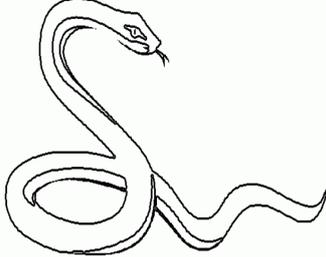
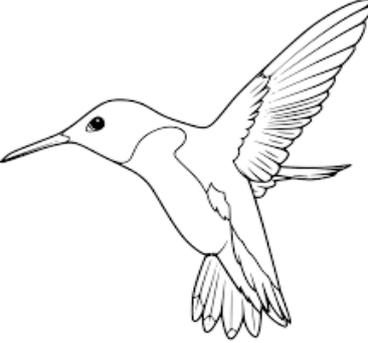
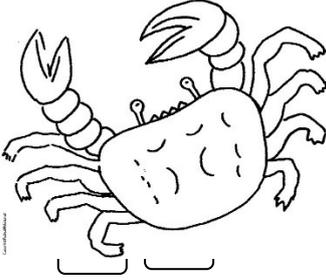
# ACTIVITES SUR LES COMPETENCES EN PHONEMIQUE

1—Compétence travaillée : Isikiipo epoli ati wano ta > Savoir localiser une voyelle dans un mot.

Isikiipo [ u ] > Le son [u] : u

Tikami : isikilimapo ta, molo [u] anetali apiloko.

tu colorie la syllabe dans laquelle tu entends le son [u]

		
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

(pusipusi (chat), kuwe (escargot), okoyu (serpent), tukusi (colibri), kusa (crabe), wetu (pic vert))

B. Oyeko isikiipo [i] mepoya atiwano ta (uwapo, owaliyana, wenapota) → Savoir repérer la position d'un phonème dans un mot (Initiale, médiane, ou finale)

Tikami : itakako oye [i] etali o'wa

Consigne : Mets la croix où tu entends [i]



--	--	--



--	--	--



--	--	--



--	--	--

APPOLINAIRE Isabelle Enseignante bilingue ( Ecole Yamanale Awala –Yalimapo)

JEAN - JACQUES Florence PE bilingue (Ecole Yamanale Awala –Yalimapo)

JEAN –JACQUES Wellya PE/ directrice (Ecole d’Elahé)

APPOLINAIRE Liliane CPD Langues et Cultures amérindiennes

MAIPIO Stéphane ILM (Ecole Yukaluwan de Bellevue)

ALEXANDRE Raoul ILM (Ecole de Prospérité)

AUGUSTE Meiya ILM (Ecole Yamanale Awala –Yalimapo)

KILINAN Serge ILM (Ecole Yamanale Awala –Yalimapo)

CLAMY– EDROUX Johanne PE bilingue

GRAC KALI’NA 2019

